

1. Situation

Naomi is discussing recreational activities for the company with her boss Yamada.

Dialogue

やまだ こんかい
山田：今回はどこに行こうか？

Yamada: Where shall we go this time?

- こんかい 今回 this time

ナオミ：どこに行きましょうか？

Naomi: Where should we go?

やまだ たの ところ
山田：みんなが楽しい所がいいね。

Yamada: Somewhere that's fun for everyone will be nice.

- たの 楽しい pleasant; happy; enjoyable

ナオミ：はい。皆さんが楽しい所がいいんですけど…。

Naomi: Yes. Somewhere that is fun for everyone will be nice...

- みな 皆さん everybody; everyone

やまだ えら
山田：なかなか選べない？

Yamada: It's hard to choose?

- なかなか very; quite; (not) easily
- えら 選ぶ to choose; to select

ナオミ：はい。なかなか選べません。

Naomi: Yes. It is hard to choose.

やまだ なに もんだい
山田：何が問題なの？

Yamada: What's the problem?

ナオミ：皆さん、行きたい所がないんです。

Naomi: There is nowhere everyone would like to go.

やまだ い ところ
山田：え？行きたい所がない？

Yamada: Oh? There's nowhere they want to go?

ナオミ：はい…。

Naomi: Yes...

やまだ たいへん
山田：それはなかなか大変だね。

Yamada: That's pretty hard then.

ナオミ：山田さんは、どこに行きたいですか？

Naomi: Where do you want to go, Yamada-san?

やまだ ぼく かぞく ともだち いっしょ い ところ
山田：僕？そうだな。家族や友達も一緒に行ける所がいいね。

Yamada: Me? Let's see. Somewhere I can go together with my family and friends would be nice.

- 家族 family

ナオミ：家族や友達も一緒ですか？

Naomi: Together with your family and friends?

やまだ ひと おお ほう たの
山田：人が多おほい方が楽たのしいからね。キャンプはどう？

Yamada: Because it's fun when there are more people. What about camping?

- キャンプ camping

ナオミ：いいですね！楽たのしそうです。皆みなさんに聞きいてみます！

Naomi: Good idea! That sounds fun. I will try asking everyone!

- ～そう seeming that…; appearing that…

やまだ
山田：いいね。今こんかい回は楽たのしくなりそうだね。

Yamada: Great. This is going to be fun.

ナオミ：はい！

Naomi: Yes!

2. Situation

Yamada and his eight-year-old son Satoshi finished making a plastic model.

Dialogue

サトシ：できた！

Satoshi: It's done!

やまだ
山田：いいものができたね！

Yamada: It's really well done!

サトシ：ぼく僕これ、だいじ大事にするよ。

Satoshi: I'll take good care of this.

- だいじ 大事 important; serious
- だいじ 大事にする to take good care of; to treasure

やまだ
山田：そうだね。

Yamada: Yeah.

サトシ：けっこうかんたん結構簡単だったね。

Satoshi: That was pretty easy.

- かんたん 簡単 easy

やまだ
山田：そう？たいへん大変なぶぶん部分もあったけどね。

Yamada: Was it? There were some difficult parts too.

- ぶぶん 部分 part; section

サトシ：そう？どこのぶぶん部分たいへんが大変だった？

Satoshi: Were there? Which parts were difficult?

やまだ
山田: こことか、こことか。

Yamada: Here, and here, for example.

サトシ: あ、その部分は大変だった。

Satoshi: Ah, those parts were difficult.

やまだ
山田: よくできたね。

Yamada: Well done.

サトシ: 説明の通りに作ったから。

Satoshi: Because I made it following the instructions.

- 説明 explanation; 説明する to explain
- 通り street, way; as, in accordance with, following

やまだ せつめい よ だいじ こと
山田: 説明をよく読んだね。大事な事だ。

Yamada: You read the instructions carefully. That's important.

- 読む to read

サトシ: そうだよ。説明は大事だよ。もっと作りたいね。

Satoshi: That's right. Instructions are important. I want to make more.

- もっと more

やまだ つぎ かんたん
山田: 次はもっと簡単なものにしよう。

Yamada: Let's choose something easier next time.

サトシ: えー? これ簡単だったよ。もっと大変なものにしようよ。

Satoshi: Eh? This was easy. Let's choose something more difficult.

やまだ ぼく
山田：僕とサトシでできるかな？

Yamada: Can you and I do it?

サトシ：できるよ！

Satoshi: We can!

やまだ わ つく
山田：分かった。作ろう。なににする？

Yamada: Okay. Let's make more. What should we choose?

サトシ：もっと大きいものいいな。

Satoshi: Something bigger will be nice.

やまだ おお
山田：もっと大きいものか。

Yamada: Hmm, something bigger...